

# PÔDOHOSPODÁRSKA PLATOBNÁ AGENTÚRA

Dobrovičova 12, 815 26 Bratislava 1

Číslo: KE00362

V Bratislave dňa 07.05.2009

## R O Z H O D N U T I E

Pôdohospodárska platobná agentúra, so sídlom Dobrovičova 12, Bratislava, IČO: 307 94 323 (ďalej len „platobná agentúra“), ako orgán štátnej správy pre oblasť poskytovania podpory pre pôdohospodárstvo, rozvoj vidieka, podľa § 7 ods. 1 písm. d) zákona č. 543/2007 Z. z. o pôsobnosti orgánov štátnej správy pri poskytovaní podpory v pôdohospodárstve a rozvoji vidieka v konaní podľa § 37 zákona č. 528/2008 Z.z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva rozhodla takto:

Žiadosť o nenávratný finančný príspevok pre projekt (názov projektu): Modernizácia fariem a technologického vybavenia - CO.BE.R. spol. s r.o., zaregistrovanú dňa 25.11.2008

žiadateľa: CO.BE.R. spol. s r.o. sídlo: 073  
01 Sobrance, Michalovská 1 IČO/r. č.:  
31704166 kód projektu: 110KE0800362

### s c h v a ľ u j e .

**Maximálna výška nenávratného finančného príspevku: 1 582 607,89 EUR, slovom: jeden milión päťstoosemdesiatdvatisícšesťstosedem EUR osemdesiatdeväť eurocentov**

#### Odôvodnenie:

Vami predložená žiadosť o nenávratný finančný príspevok splnila podmienky pre priznanie nenávratného finančného príspevku vo výške 1 582 607,89 €

#### Poučenie:

Rozhodnutie o schválení žiadosti je konečné a nemožno proti nemu podať žiadosť o preskúmanie rozhodnutia.



**Ing. Roman Serenčes, PhD.**  
generálny riaditeľ

Doručuje sa:  
CO.BE.R. spol. s r.o.  
073 01 Sobrance, Michalovská 1

**ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU  
Č. KE00362**

uzatvorená v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1290/2005, nariadením Rady (ES) č. 1698/2005, nariadením Komisie (ES) č. 1974/2006, nariadením Komisie (ES) č. 1975/2006, Programom rozvoja vidieka SR 2007-2013, Systémom finančného riadenia Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka a podľa ustanovenia § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov, ustanovenia § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa ustanovení §§ 35 a 38 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva  
(ďalej len, zmluva“)

**ZMLUVNÉ STRANY**

**Poskytovateľ podpory:**

**Pôdohospodárska platobná agentúra**

sídlo: Dobrovičova 12, 815 26 Bratislava 1 IČO: 30 794 323

štatutárny zástupca: Ing. Roman Serenčák, PhD.

generálny riaditeľ

rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 473/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov s pôsobnosťou podľa zákona č. 543/2007 Z. z.

(ďalej len „PPA“)

**Konečný prijímateľ:**

**CO.BE.R. spol. s r.o.**

sídlo/trvalý pobyt: 073 01 Sobrance, Michalovská 1

IČO/rodné číslo: 31704166

štatutárny zástupca: Diego Roda, konateľ

Kontaktné údaje - tel./fax/e-mail: 056 652 4825/ 056 652 4825 /

[roda.diego@zoznam.sk](mailto:roda.diego@zoznam.sk)

registrácia: obchodný register Okresného súdu Košice I,

oddiel: Sro, vložka č.: 5875/V

(ďalej len „konečný prijímateľ“)

Zmluvné strany sa na základe Rozhodnutia o schválení Žiadosti o poskytnutie nenávratného finančného príspevku (ďalej len „ŽoNFP“) vydaného podľa zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva slobodne, vážne, bez skutkového alebo právneho omylu, bez nátlaku a nie v časovej tiesni dohodli na uzavretí tejto zmluvy:

## ČL.I. PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej len „NFP“) zo strany PPA konečnému prijímateľovi za účelom spolufinancovania skutočne vynaložených oprávnených výdavkov na realizáciu schváleného projektu v zmysle Programu rozvoja vidieka SR 2007 - 2013 (ďalej len „PRV“):

Os č.: 1

<b>Opatrenie č.:</b>	<b>1.1. Modernizácia fariem</b>
<b>Kód opatrenia:</b>	<b>121</b>
<b>Kód projektu:</b>	<b>110KE0800362</b>
<b>Názov projektu:</b>	Modernizácia fariem a technologického vybavenia - CO.BE.R. spol. s r.o.
<b>Miesto realizácie projektu:</b>	<b>Rakovec nad Ondavou, okres Sobrance, Nacina Ves, okres Michalovce</b>

2. **Predmetom projektu je:**

**2.1. Obstaranie/ modernizácia huteľných vecí konečným prijímateľom v rozsahu tabuľky č. 14 ako prílohy kŽoNFP - Oprávnené výdavky projektu, ktorá tvorí ako príloha č. 1 neoddeliteľnú súčasť zmluvy.**

Konečný prijímateľ je oprávnený realizovať zmeny položiek rozpisu oprávnených výdavkov uvedených v tabuľke č. 14 (ďalej len „položky“) a presuny finančných prostriedkov medzi jednotlivými položkami pri realizácii schváleného projektu a to vždy len v rámci tohto odseku, pričom nesmie dôjsť k zmene dodávateľa. V tomto prípade PPA bez uzatvorenia dodatku k zmluve akceptuje realizované zmeny za predpokladu, že bude dodržaný účel a cieľ projektu a zmeny budú predstavovať zachovanie pôvodných resp. zlepšenie technických parametrov predmetu realizácie schváleného projektu. Pod zmenou položiek treba rozumieť napr. zmenu traktora XY za traktor YZ rovnakých alebo vyšších technických parametrov. Nepripustná je zmena položiek napr. traktor - kombajn. Zmenené položky a odôvodnenie zmeny, potvrdené zodpovedným zástupcom dodávateľa vybraného vo výberovom konaní, musia tvoriť samostatnú prílohu k žiadosti o platbu, ktorá sa týchto zmenených položiek týka. V opačnom prípade predmetná časť investície nebude zo strany PPA preplatená, v prípade poslednej žiadosti o platbu sa preplatenie predmetnej časti investície zamietne.

**2.2. Rekonštrukcia / modernizácia nasledovných nehnuteľných vecí konečným prijímateľom v rozsahu tabuľky č. 14 ako prílohy k ŽoNFP - Oprávnené výdavky projektu, ktorá tvorí ako príloha č. 1 neoddeliteľnú súčasť zmluvy.**

Por.č.	Identifikácia predmetu rekonštrukcie/modernizácie	Súpis. č. stavby	Parc.č. pozemku	k.ú.	Obec	Okres
1.	Rekonštrukcia hospodárskeho dvora Rakovec nad Ondavou	381,383,385	2354/2,5,14	Rakovec nad Ondavou	Rakovec nad Ondavou	Sobrance

Práce podľa ods. 2.2. musia byť realizované v súlade so stavebným povolením resp. ohlásením stavby a projektovou dokumentáciou. Konečný prijímateľ je oprávnený realizovať zmeny položiek rozpisu oprávnených výdavkov uvedených v tabuľke č. 14 (ďalej len „položky“) a presuny finančných prostriedkov medzi jednotlivými položkami pri realizácii schválenej stavby, a to vždy len v rámci tohto odseku a príslušnej stavby, pričom nesmie dôjsť k zmene dodávateľa. V tomto prípade PPA bez uzatvorenia dodatku k zmluve akceptuje realizované zmeny za predpokladu, že bude dodržaný účel a cieľ projektu a zmeny budú predstavovať zachovanie pôvodných resp. zlepšenie technických parametrov predmetu realizácie schváleného projektu.

## TERMÍN REALIZÁCIE PROJEKTU

1. Konečný prijímateľ sa zaväzuje riadne ukončiť realizáciu predmetu projektu **najneskôr do troch rokov (v prípade finančného prenájmu do štyroch rokov) od podpísania zmluvy.** Za deň ukončenia realizácie predmetu projektu sa pre účely zmluvy považuje deň podania poslednej žiadosti o platbu (ďalej len „ŽoP“).
2. Termín realizácie predmetu projektu podľa čl. II/1 zmluvy je konečný a nie je možné ho meniť.

## ČL. III. VÝŠKA NFP

1. PPA sa zaväzuje poskytnúť konečnému prijímateľovi NFP maximálne v sume: **1 582 607,89 EUR (slovom: jeden milión päťstoosemdesiatdvatisícšesťstosedem EUR a osemdesiatdeväť eurocentov).** čo predstavuje 50% z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu predmetu projektu.

2. NFP poskytnutý na základe zmluvy je zložený z:

- a) prostriedkov EPFRV v sume 1 186 955,91 EUR, ktorá predstavuje 37,5 % z celkových oprávnených výdavkov,
- b) prostriedkov štátneho rozpočtu v sume 395 651,98 EUR, ktorá predstavuje 12,5% z celkových oprávnených výdavkov.

1. Výška oprávnených výdavkov na jeden projekt je: **min. 3 000 EUR a max. 3. mil. EUR** pri kurze **33,783 SKK/EUR, uvedenom vo vyzve na predkladanie žiadosti o NFP z PRV SR 2007 - 2013 č. 2008/PRV/01.**

4. Celková výška oprávnených výdavkov z PRV (z osí 1, 3, 4) nesmie na jeden podnik presiahnuť spravidla 12 mil. EUR bez ohľadu na opatrenie z ktorého dostal podporu.

2. Za oprávnené výdavky na realizáciu predmetu projektu sú považované výdavky po poslednej korekcii, vykonanej pracovníkom PPA, uvedené v žiadosti o poskytnutie NFP - tabuľka č. 14, ktorá tvorí ako príloha neoddeliteľnú súčasť zmluvy. Oprávnené výdavky môžu vzniknúť najskôr dňom 1. januára 2007. Za oprávnené výdavky sa v žiadnom prípade nebudú považovať výdavky, ktoré sú v Príručke pre žiadateľa o poskytnutie nenávratného finančného príspevku z Programu rozvoja vidieka SR 2007 - 2013, platnej v čase uzatvárania zmluvy, pri opatrení 1.1. uvedené ako neoprávnené výdavky.

6. Podmienkou poskytnutia NFP je dodržanie podmienok zmluvy konečným prijímateľom.

3. Konečná výška NFP, ktorý bude vyplatený konečnému prijímateľovi, sa určí na základe skutočne vynaložených, odôvodnených a riadne preukázaných výdavkov na realizáciu predmetu projektu. Celková výška NFP uvedená v čl. III/1 zmluvy nesmie byť prekročená a nesmie sa dodatočne navyšovať. V prípade navýšenia skutočne vynaložených výdavkov súvisiacich s predmetom projektu oproti výške schváleného NFP uvedeného v čl. III/1 zmluvy, znáša takéto prekročenie výdavkov výlučne konečný prijímateľ na vlastné náklady.

4. Ak skutočne vynaložené oprávnené výdavky na realizáciu predmetu projektu po jeho ukončení sú nižšie ako čiastka uvedená v prílohe č. 1 zmluvy (tabuľka č. 14), PPA je oprávnená bez uzatvorenia dodatku k zmluve znížiť vyplácaný NFP o rozdiel medzi schválenou výškou NFP uvedenou v Čl. III. ods. 1 zmluvy a výškou NFP vypočítaného zo skutočne vynaložených oprávnených výdavkov.

5. PPA neuskutoční žiadnu platbu ani neuzatvorí dodatok k zmluve v prospech konečného prijímateľa, ak sa zistí, že umelo vytvoril podmienky požadované na poskytnutie platby a tak získal výhodu, ktorá nie je v súlade s cieľmi režimu podpory (čl. 5 ods. 3 nariadenia Komisie (ES) č. 1975/2006).

6. Ak sa zistí, že konečný prijímateľ úmyselne vyhlásil nepravdivé skutočnosti, konkrétny projekt sa vylúči z poskytovania podpory z fondu EPFRV (Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka) a všetky prostriedky vyplatené na účely konkrétneho projektu sa vrátia. Okrem toho sa konečný prijímateľ vylúči z poskytovania podpory v rámci príslušného opatrenia pre príslušný rok EPFRV a na nasledujúci kalendárny rok EPFRV (čl. 31 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 1975/2006).

7. Ak PPA v rámci spracovávania poslednej ŽoP zistí, že z dôvodov na strane konečného prijímateľa nie je možné platbu vyplatiť v sume uvedenej v čl. III/1 zmluvy, je oprávnená krátiť platbu bez uzavretia dodatku k zmluve.
8. Vysporiadanie finančných vzťahov sa rieši podľa ustanovení § 42 zákona č. 528/2008 Z. z.

#### ČL. IV. ÚČET KONEČNÉHO PRIJÍMATEĽA

1. PPA zabezpečí poskytnutie NFP konečnému prijímateľovi bezhotovostne na konečným prijímateľom stanovený bankový účet, vedený v EUR.  
**Banka: UniCredit Bank Slovakia a.s.**  
**Kód banky: 1111**  
**Číslo účtu: 6620348013**
2. Konečný prijímateľ sa zaväzuje udržiavať účet uvedený v čl. IV/1 zmluvy otvorený až do doby úplného finančného vysporiadania projektu.
3. Konečný prijímateľ je oprávnený realizovať úhrady oprávnených výdavkov aj z iných účtov otvorených konečným prijímateľom pri dodržaní podmienky existencie jedného účtu na príjem prostriedkov NFP. V prípade úhrad v inej mene ako v EUR, môže byť tento účet/účty vedený/é v cudzej mene.
4. Konečný prijímateľ je oprávnený otvoriť v komerčnej banke osobitný účet pre projekt.
5. V prípade využitia systému refundácie sú úroky vzniknuté na účte/účtoch príjmom konečného prijímateľa.

#### ČL. V. PLATBY KONEČNÉMU PRIJÍMATEĽOVI

1. Konečný prijímateľ je oprávnený na základe zmluvy predkladať **jednu ŽoP za kalendárny rok**. Ak dôjde k podpísaniu zmluvy o poskytnutí NFP v rámci výzvy č. 2008/PRV/01 v čase od 18. 12. 2008, môže konečný prijímateľ predložiť **dve ŽoP za kalendárny rok pri súčasnom splnení podmienky, že prvá ŽoP bude podaná do 2 mesiacov od podpísania Zmluvy o NFP**. V prípade finančného prenájmu, v prípade kúpy prenajatej veci a v prípade kúpy veci sa platby v rámci ŽoP uskutočnia až po preukázaní vlastníctva konečného prijímateľa k predmetnej veci.
2. Konečný prijímateľ sa zaväzuje podať **poslednú ŽoP najneskôr do troch rokov (v prípade finančného prenájmu do štyroch rokov) od podpísania zmluvy**.
3. **Objem poslednej platby ŽoP nesmie byť menej ako 15% z výšky NFP a predchádzajúce platby nesmú prevýšiť 85% z výšky NFP. V prípade jednej platby ŽoP je uvedená podmienka bezpredmetná.**
2. Prostriedky EPFRV a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie sa vyplácajú v pomere stanovenom na projekt na základe oprávnených výdavkov zo strany konečného prijímateľa.
3. Každá platba konečnému prijímateľovi z prostriedkov EPFRV a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie je realizovaná maximálne do výšky súčtu pomeru finančných prostriedkov EPFRV a štátneho rozpočtu schváleného na projekt.
4. Výška NFP vyplácaného konečnému prijímateľovi sa zaokrúhľuje nadol na najbližší eurocent. Výška akéhokoľvek zníženia NFP sa zaokrúhľuje nahor na najbližší eurocent.
5. NFP sa konečnému prijímateľovi poskytuje **systemom refundácie**.

8. Pri systéme refundácie sa prostriedky EPFRV a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie preplácajú v pomere stanovenom na projekt na základe skutočne vynaložených výdavkov zo strany konečného prijímateľa, tzn. že konečný prijímateľ je povinný realizovať výdavky **bezhotovostne** najskôr z vlastných zdrojov, a tie sú mu pri jednotlivých platbách refundované v pomernej výške. Výnimkou sú výdavky vynaložené v hotovosti, ktoré sa týkajú vlastnej práce do výšky 30% z ceny materiálu zakúpeného a použitého na oprávnenú investíciu realizovanú vlastnou prácou.

9. **Konečný prijímateľ sa zaväzuje predložiť kompletnú ŽoP na predpísanom tlačíve**, zverejnenom na internetovej stránke <http://www.land.gov.sk> alebo <http://www.apa.sk> v tlačenej a elektronickej verzii doporučene alebo osobne na adresu PPA uvedenú v hlavičke zmluvy. Používa sa tlačívo aktuálne v čase podávania príslušnej ŽoP. Neoddeliteľnou súčasťou ŽoP sú prílohy, uvedené v Zozname príloh k ŽoP, ktorý je pre každé opatrenie zverejnený na internetovej stránke <http://www.land.gov.sk> alebo <http://www.apa.sk>. Prílohy vrátane účtovných dokladov sa zaväzuje konečný prijímateľ predložiť v čitateľnej kópii. PPA si vyhradzuje právo v odôvodnených prípadoch požadovať od konečného prijímateľa originál dokladov potrebných pre spracovanie ŽoP. Úradne neoverené kópie všetkých príloh ŽoP musia súhlasiť s originálmi, ktoré sú v držbe konečného prijímateľa a v prípade účtovných dokladov sú riadne zaznamenané účtovným zápisom v účtovníctve konečného prijímateľa v zmysle § 10 ods. 1 zákona č. 431/2002 Z. z., čo konečný prijímateľ potvrdí v čestnom vyhlásení, ktoré je súčasťou ŽoP. Účtovné doklady obsahujú podpisový záznam osoby zodpovednej za účtovný prípad, účtovný predpis (príp. košielka s predkontáciou), podpisový záznam osoby zodpovednej za zaúčtovanie a dátum zaúčtovania. Výšku NFP, o ktorú konečný prijímateľ žiada v ŽoP, zaokrúhli nadol na najbližší eurocent. Poslednú ŽoP, ktorú konečný prijímateľ predkladá v rámci jedného projektu, označí ako záverečnú platbu. Tie ŽoP, ktoré konečný prijímateľ predkladá pred poslednou ŽoP, označí ako priebežné platby.

10. Konečný prijímateľ sa zaväzuje predložiť k poslednej ŽoP elektronickeú fotodokumentáciu predmetu projektu podľa vlastného uváženia, ktorá pozostáva z minimálne troch fotografií predmetu projektu a súčasne z minimálne troch fotografií, preukazujúcich plnenie informačných a propagačných činností podľa čl. VII. ods. 11 zmluvy spolu s písomným splnomocnením pre PPA a Ministerstvo pôdohospodárstva SR na ich využitie v rámci propagácie Programu rozvoja vidieka SR 2007 - 2013.

11. Po splnení všetkých podmienok preplatí PPA konečnému prijímateľovi výdavky v schválenej výške najneskôr **do štyroch kalendárnych mesiacov** odo dňa doručenia kompletnej ŽoP. **V osobitne odôvodnených prípadoch (napr. v závislosti od počtu prijatých ŽoP v aktuálnom čase a alokácie zdrojov) môže byť táto lehota bez uzatvorenia dodatku k zmluve prekročená na základe skupinovej výnimky pre dané opatrenie udelenej Ministerstvom pôdohospodárstva SR maximálne do roku 2013.** Udelenie výnimky bude zverejnené na internetovej stránke <http://www.apa.sk>. V prípade uskutočnenia kontroly na mieste sa doba preplatenia oprávnených výdavkov konečnému prijímateľovi môže predĺžiť o 15 pracovných dní.

## ČL. VI. VÝMENNÉ KURZY A KURZOVÉ ROZDIELY

1. **Ak konečný prijímateľ uhrádza oprávnené výdavky spojené s realizáciou projektu v inej mene ako v EUR**, príslušné účtovné doklady vystavené dodávateľom/zhotoviteľom v cudzej mene sú PPA preplácané v závislosti od systému financovania stanoveného v čl. V. zmluvy. Pri systéme refundácie konečný prijímateľ predkladá PPA príslušné účtovné doklady vystavené dodávateľom/zhotoviteľom v cudzej mene vyjadrené v EUR spolu so ŽoP (refundácia). Prípadné kurzové rozdiely vzniknuté v dôsledku prevodu z výdavkového účtu PPA na účet konečného prijímateľa znáša konečný prijímateľ.

2. Pri použití výmenného kurzu pre potreby prepočtu sumy výdavkov uhrádzaných konečným prijímateľom v cudzej mene je potrebné postupovať v súlade s § 24 zákona č. 431/2002 Z. z.

V súlade s vyššie uvedeným **sa konečný prijímateľ zaväzuje postupovať takto:**

- a) pri prevode peňažných prostriedkov v cudzej mene zo svojho účtu zriadeného v EUR na účet dodávateľa/zhotoviteľa zriadeného v cudzej mene použije kurz banky konečného prijímateľa platný v deň odpísania prostriedkov z účtu konečného prijímateľa, t. j. v deň uskutočnenia účtovného prípadu. Týmto kurzom prepočítaný výdavok na EUR uhradený dodávateľovi/zhotoviteľovi zahrnie do ŽoP;
- b) pri prevode peňažných prostriedkov v cudzej mene zo svojho účtu zriadeného v cudzej mene na účet dodávateľa/zhotoviteľa zriadeného v cudzej mene použije kurz Národnej banky Slovenska platný v deň uskutočnenia účtovného prípadu. Týmto kurzom prepočítaný výdavok na EUR uhradený dodávateľovi/zhotoviteľovi zahrnie do ŽoP.

**ČL. VII**  
**VŠEOBECNÉ POVINNOSTI KONEČNÉHO PRIJÍMATEĽA**

**1. Konečný prijímateľ sa zaväzuje riadne a v stanovenom termíne zrealizovať projekt a po celú dobu platnosti zmluvy plniť povinnosti z nej vyplývajúce a dodržiavať legislatívu ES a všeobecne záväzné právne predpisy SR.**

1. Konečný prijímateľ **nesmie byť** v likvidácii, na majetok konečného prijímateľa nesmie byť vyhlásené konkurzné konanie podľa zákona č. 7/2005 Z. z. a na majetok, ktorý je predmetom projektu, nesmie prebiehať exekučné konanie. Konečný prijímateľ sa zaväzuje tieto skutočnosti preukázať pri každej podanej ŽoP formou čestného vyhlásenia.

**3. Konečný prijímateľ sa zaväzuje zabezpečiť hospodárne, efektívne a účinné vynakladanie verejných prostriedkov** v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z.

2. Konečný prijímateľ sa zaväzuje počas celej doby platnosti zmluvy majetok nadobudnutý a/alebo zhodnotený z prostriedkov NFP **chrániť pred poškodením, stratou, odcudzením, zneužitím alebo zmenšením.**

3. Ak je predmetom projektu nadobudnutie a/alebo zhodnotenie hnuťelného a/alebo nehnuteľného majetku (dlhodobý hmotný majetok, t.j. majetok, ktorého ocenenie je vyššie ako 30 000,- SKK a doba použiteľnosti je dlhšia ako jeden rok), konečný prijímateľ sa zaväzuje **zabezpečiť poistenie tohto majetku**, minimálne proti krádeži a poškodeniu, resp. zničeniu, počas lehoty 5 rokov po podpise zmluvy. Túto skutočnosť preukáže platnou poistnou zmluvou v čase predloženia prvej ŽoP, ktorá súvisí s predmetom poistenia. V opačnom prípade je PPA oprávnená NFP nevyplatiť. Nehnuteľnosti sa nepoistujú proti krádeži.

4. Ak je predmetom projektu nadobudnutie a/alebo zhodnotenie hnuťelného a/alebo nehnuteľného majetku (dlhodobý hmotný majetok - t.j. majetok, ktorého ocenenie je vyššie ako 30 000,- SKK a doba použiteľnosti je dlhšia ako jeden rok), konečný prijímateľ sa zaväzuje **zriadiť záložné právo v prospech PPA** v súlade s časťou 4/B Príručky pre žiadateľa o poskytnutie nenávratného finančného príspevku z PRV SR 2007- 2013, platnej v čase uzatvárania zmluvy o zriadení záložného práva. Túto skutočnosť konečný prijímateľ preukáže v čase predloženia prvej ŽoP. V opačnom prípade je PPA oprávnená NFP nevyplatiť. Umožňuje sa aj postupné zakladanie majetku resp. postupné zabezpečenie pohľadávky v závislosti od sumy požadovanej v ŽoP. Výdavky spojené so zriadením záložného práva znáša konečný prijímateľ. Žiadosť o zriadenie záložného práva sa podáva na ústredie PPA na predpísanom tlačive, zverejnenom na internetovej stránke <http://www.apa.sk>.

5. Ak sa na spolufinancovaní predmetu projektu podieľa subjekt, s ktorým nemá PPA uzatvorenú zmluvu o spolupráci, konečný prijímateľ je oprávnený majetok zaťažený záložným právom v prospech PPA ako prvého záložného veriteľa ďalej založiť v prospech tretej osoby až na základe predchádzajúceho písomného súhlasu PPA. Zoznam subjektov, s ktorými má PPA uzatvorenú zmluvu o spolupráci, je zverejnený na internetovej stránke <http://www.apa.sk>.

6. Ak sa na spolufinancovaní predmetu projektu podieľa subjekt, s ktorým má PPA uzatvorenú zmluvu o spolupráci, konečný prijímateľ sa zaväzuje, že predmet zálohu, na ktorý je zriadené záložné právo v prospech banky alebo príslušnej finančnej inštitúcie, opätovne nezaťaží záložným právom v prospech tretej osoby.

7. Konečný prijímateľ sa zaväzuje v súlade s čl. 72 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005 zabezpečiť, že spolufinancovaná **investičná operácia sa bude využívať a neprejde podstatnou zmenou**, ktorá:

- a) ovplyvní jej povahu alebo podmienky vykonávania alebo neoprávnené zvýhodní akýkoľvek podnik alebo verejný subjekt;
- b) vyplýva buď zo zmeny povahy vlastníctva položky infraštruktúry, alebo ukončenia alebo premiestnenia výrobných činností.

1. Konečný prijímateľ sa zaväzuje realizovať **informačné a propagačné činnosti** v súlade s ustanoveniami bodu 2.2, 3 a 4 prílohy č.VI. nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006, zverejnenej na internetovej stránke <http://www.apa.sk>.

11. Konečný prijímateľ sa zaväzuje vo všetkých dokumentoch, ktoré je na základe zmluvy povinný predkladať PPA alebo inému orgánu, **uvádzať platné, úplné a pravdivé informácie.**

9. Konečný prijímateľ sa zaväzuje na základe písomnej výzvy poskytovať PPA požadované informácie o projekte a/alebo konečnom prijímateľovi, dokladovať PPA svoju činnosť a poskytovať súčinnosť a dokumentáciu vzťahujúcu sa k predmetu projektu .

13. Konečný prijímateľ sa zaväzuje **v lehote do troch pracovných dní od vzniku predmetnej skutočnosti písomne (s preukázateľným doručením) informovať PPA o:**

- a) každej zmene identifikačných údajov konečného prijímateľa vrátane právneho nástupníctva,
- b) správnom, súdnom, exekučnom alebo inom konaní, ktoré súvisí s predmetom plnenia zmluvy,
- c) vyhlásení konkurzu alebo začatí reštrukturalizačného konania na majetok konečného prijímateľa, vstupe konečného prijímateľa do likvidácie.

9. Konečný prijímateľ sa zaväzuje **v lehote do pätnástich pracovných dní od vzniku predmetnej skutočnosti písomne (s preukázateľným doručením) informovať PPA o** všetkých ďalších skutočnostiach, ktoré majú alebo môžu mať vplyv na riadne plnenie zmluvy.

10. Konečný prijímateľ sa zaväzuje využívať všetky vhodné zásady neodporujúce poctivému obchodnému styku k získaniu **rabátov, zliav a provízií.** Následne sa zaväzuje uvedené dobropisy vykázat' v účtovníctve a v ZoP. O všetky uvedené dobropisy bude platba NFP znížená.

11. Konečný prijímateľ sa zaväzuje, že **umožní výkon kontroly zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov v zmysle príslušných predpisov Európskeho spoločenstva a predpisov SR** a bude ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly riadne plniť povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedených predpisov. Najmä je povinný umožniť vykonanie kontroly použitia finančného príspevku a preukázať oprávnenosť vynaložených výdavkov a dodržanie podmienok poskytnutia NFP. Konečný prijímateľ sa zaväzuje vytvoriť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly a poskytnúť im bezodkladne potrebnú súčinnosť (napr. čl. 37 nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, nariadenie Komisie (ES) č. 1975/2006, zák. č. 523/2004 Z. z., zák.č. 502/2001 Z. z., zák. č. 274/2006 Z. z., zák. č. 39/1993 Z. z., zák.č. 10/1996 Z. z.). Kontrola môže byť vykonávaná po celú dobu trvania záväzkov zo zmluvy.

12. Konečný prijímateľ sa zaväzuje, že podnik alebo časť podniku **neprevedie na inú osobu** bez predchádzajúceho písomného súhlasu PPA. V prípade prevodu musí dôjsť aj k prevzatíu záväzkov zo zmluvy nadobúdateľom podniku alebo časti podniku. V opačnom prípade konečný prijímateľ vyplatenú finančnú pomoc vráti (čl. 44 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006).

13. Prípady zásahu **vyššej moci** (čl. 47 nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006) sa konečný prijímateľ zaväzuje **písomne oznámiť PPA spolu s príslušnými dôkazmi v lehote do desiatich pracovných dní** od dátumu, ku ktorému konečný prijímateľ alebo ním poverená osoba sú schopní tak urobiť.

14. Konečný prijímateľ sa zaväzuje v lehote do troch pracovných dní od doručenia upovedomenia o začatí exekúcie **písomne upozorniť exekútora**, že podľa ustanovenia § 8 ods. 10 zákona č. 523/2004 Z. z. v súvislosti s ustanovením § 61 a) zákona č. 233/1995 Z. z. hnuťelný a nehnuteľný majetok obstaraný a/alebo zhodnotený z prostriedkov poskytnutých na základe zmluvy nepodliehajú výkonu rozhodnutia podľa osobitných predpisov s výnimkou výkonu rozhodnutia realizovaného PPA a/alebo bankou/nebankovým subjektom, s ktorým má PPA uzatvorenú zmluvu o spolupráci.

15. Konečný prijímateľ sa zaväzuje pri spisovaní zoznamu majetku podľa § 73 zákona č. 7/2005 Z. z. **písomne upozorniť správcu konkurznej podstaty**, že podľa ustanovenia § 72 ods. 1 zákona č. 7/2005 Z. z. majetok uvedený v predchádzajúcom odseku nepodlieha konkurzu.

21. **Konečný prijímateľ sa zaväzuje vrátiť poskytnutý nenávratný finančný príspevok v prípade, ak**

- konečnému prijímateľovi boli poskytnuté finančné prostriedky EPFRV a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu z titulu mylnej platby,
- konečný prijímateľ porušil povinnosti stanovené v zmluve (najmä porušenie finančnej disciplíny a vznik nezrovnalostí), na základe ktorých mu vyplýva povinnosť vrátiť poskytnuté finančné prostriedky.



22. Konečný prijímateľ sa zaväzuje **oznámiť PPA vrátenie finančných prostriedkov** a zaslať oznámenie o vrátení finančných prostriedkov do pätnástich pracovných dní odo dňa uskutočnenia úhrady prostriedkov v súlade s výpisom z bankového účtu. Formulár oznámenia o vrátení finančných prostriedkov je zverejnený na internetovej stránke <http://www.apa.sk>. Prílohou oznámenia o vrátení finančných prostriedkov je výpis z bankového účtu. Finančné prostriedky EPFRV a spolufinancovania štátneho rozpočtu, ktoré je konečný prijímateľ povinný vrátiť, sa zaokrúhľujú nahor na najbližší eurocent.

#### ČL. VIII. ŠPECIFICKÉ POVINNOSTI KONEČNÉHO PRIJÍMATEĽA

1. Konečný prijímateľ sa zaväzuje realizovať investície **na území Slovenska**.
2. Konečný prijímateľ sa zaväzuje realizovať predmet projektu v súlade s normami Spoločenstva pre danú investíciu a pri poslednej ŽoP, ktorá súvisí s danou investíciou, túto skutočnosť preukázať.
3. Konečný prijímateľ sa zaväzuje zachovať **vlastnícke právo resp. iný právny vzťah** oprávňujúci konečného prijímateľa užívať predmet projektu a vlastnícke právo k nadobudnutému hnutel'nému majetku (napr. strojové investície do rastlinnej výroby a pod.). V prípade nákupu pozemkov pod stavbami, ktorých technické zhodnotenie je predmetom projektu a nákupu pozemkov (časti určenej na výstavbu, ktorá je predmetom projektu), konečný prijímateľ sa zaväzuje preukázať vlastnícky vzťah pri prvej ŽoP, ktorá súvisí s nadobudnutím príslušného pozemku. V prípade výstavby objektov sa uvedené kritérium preukazuje pri podaní prvej ŽoP po nadobudnutí právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia. V prípade nákupu strojov konečný prijímateľ preukáže vlastnícky vzťah pri prvej ŽoP. V prípade nákupu nových strojov uzatvorením kúpnej zmluvy do dátumu uvedeného vo Výzve na predkladanie ŽoNFP, konečný prijímateľ preukáže vlastníctvo pri podaní ŽoNFP (s výnimkou lízingu alebo ak konečný prijímateľ postupoval dobrovoľne podľa pravidiel pre obstarávanie tovarov, stavebných prác a služieb v zmysle Príručky, kapitoly 3. Príjem a administrácia ŽoNFP, bodu 3.2. Usmernenie postupu žiadateľov pri obstarávaní tovarov, stavebných prác a služieb platných po dátume uvedeného vo Výzve).
4. V prípade spracovania poľnohospodárskych produktov musí ísť o spracovanie produktov, na ktoré sa vzťahuje príloha 1 Zmluvy o založení ES (okrem produktov rybného hospodárstva). V prípade primárneho spracovania musí byť vstup a výstup uvedený v prílohe 1 Zmluvy o založení ES. Špecifické vstupy, ktoré sú nevyhnutnou, avšak len doplnujúcou súčasťou výsledného produktu (koreniny, konzervanty, farbivá, voda a pod.) a látky nevyhnutné pre priebeh procesu spracovania (syridlá, ztužovače, kypridlá, emulgátory a pod.) nemusia byť uvedené v prílohe 1 Zmluvy o založení ES.
5. V prípade spracovania poľnohospodárskych produktov sa konečný prijímateľ zaväzuje dodržiavať podmienku, že viac ako **50 %** spracovaných produktov pochádza z vlastných surovín podniku.
6. Ak je predmetom projektu tvorba a **využitie obnoviteľných zdrojov energie**, konečný prijímateľ sa zaväzuje prevažnú časť vyrobenej energie spotrebovať vo vlastnom podniku a v prípade geotermálneho vrtu priamo na účely poľnohospodárskej výroby.
7. Konečný prijímateľ sa zaväzuje, že maximálny podiel štátu na majetku konečného prijímateľa nepresiahne **25%**.
8. Ak je predmetom projektu zakladanie porastov rýchlorastúcich drevín, projekt sa nesmie realizovať v oblastiach NATURA 2000.
9. Konečný prijímateľ sa zaväzuje predložiť **monitorovaciú správu projektu** súčasne s poslednou ŽoP na predpísanom tlačive, ktoré je zverejnené na internetovej stránke <http://www.land.gov.sk> alebo <http://www.apa.sk>. Ak je predložená monitorovacia správa nekompletná, PPA vyzve konečného prijímateľa, aby v stanovenej lehote odstránil identifikované nedostatky. PPA je oprávnená pozastaviť vyplatenie poslednej ŽoP až do doby domčenia kompletnej monitorovacej správy resp. jej časti.
10. Konečný prijímateľ sa zaväzuje spĺňať podmienky uvedené vo Výzve na predkladanie ŽoNFP.

11. Konečný prijímateľ sa zaväzuje predchádzať vzniku nezrovnalostí (čl. 2 nariadenia (ES) č. 1083/2006) a v prípade ich vzniku prijať bezodkladne nápravné opatrenia.

#### **ČL. IX. ÚČTOVNÍCTVO A UCHOVÁVANIE ÚČTOVNEJ DOKUMENTÁCIE**

1. Konečný prijímateľ, ktorý je účtovnou jednotkou podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov sa zaväzuje v rámci svojho účtovníctva účtovať o skutočnostiach, týkajúcich sa projektu v

- a) analytickej evidencii a na analytických účtoch v členení podľa jednotlivých projektov, ak účtuje v sústave podvojného účtovníctva,
- b) účtovných knihách podľa § 15 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov so slovným a číselným označením projektu v účtovných zápisoch, ak účtuje v sústave jednoduchého účtovníctva.

1. Konečný prijímateľ, ktorý nie je účtovnou jednotkou podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, sa zaväzuje viesť evidenciu majetku, záväzkov, príjmov a výdavkov v zmysle § 2 ods. 4 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov týkajúcej sa projektu v účtovných knihách používaných v jednoduchom účtovníctve podľa § 15 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov so slovným a číselným označením projektu pri zápisoch v nich.

2. Konečný prijímateľ sa zaväzuje **uchovávať a ochraňovať účtovnú dokumentáciu** podľa odseku 1, evidenciu podľa odseku 2 a inú dokumentáciu týkajúcu sa projektu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov .

3. Na účely certifikačného overovania je konečný prijímateľ povinný na požiadanie predložiť certifikačnému orgánu ním určené účtovné záznamy alebo evidenciu podľa odseku 2 v písomnej forme a v technickej forme, ak konečný prijímateľ alebo partner vedú účtovné záznamy alebo evidenciu podľa odseku 2 v technickej forme podľa § 31 ods. 2 písm. b) zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Túto povinnosť má konečný prijímateľ po dobu, po ktorú je povinný viesť a uchovávať účtovnú dokumentáciu, evidenciu alebo inú dokumentáciu podľa čl. IX/3 zmluvy.

#### **ČL. X. VYHLÁSENIA ZMLUVNÝCH STRÁN**

1. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že predmet projektu nebol a nie je predmetom žiadneho iného financovania/spolufinancovania zo štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu alebo akéhokoľvek iného finančného nástroja Európskeho spoločenstva a nebol ani predmetom financovania/spolufinancovania z rozpočtu Spoločenstva v predchádzajúcich programových obdobiach (čl. 22 nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, čl. 70 ods. 7 nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005, čl. 26 ods. 6 nariadenia Komisie (ES) č. 1975/2006).

2. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že v súvislosti s realizáciou predmetu projektu podľa zmluvy, poskytne Ministerstvu pôdohospodárstva SR alebo ním poverenej právnickej osobe, ktorá zabezpečuje propagáciu a publicitu o EPFRV a Programe rozvoja vidieka SR 2007 - 2013, údaje a informácie v rozsahu čl. XI. ods. 2 zmluvy, potrebné pre štatistické vyhodnotenie údajov (zber, analýza a spracovanie údajov prostredníctvom rôznych štatistických metód), publikácie , brožúry , výskumné účely a pod. a umožní vykonať fotodokumentáciu realizovaného predmetu projektu.

3. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že účet konečného prijímateľa, uvedený v zmluve na poukázanie NFP, je identický s účtom konečného prijímateľa, ktorý je uvedený v zmluve o úvere s bankou/nebankovým subjektom, ktorá poskytla úver na spolufinancovanie predmetu projektu. Toto vyhlásenie platí iba v prípadoch uzatvorenej

zmluvy o spolupráci medzi PPA a bankou/nebankovým subjektom, ak zmluva o úvere bola uzatvorená skôr ako zmluva o poskytnutí NFP pri súčasnom dodržaní ustanovenia čl. IV. ods. 1 zmluvy.

4. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že udeľuje PPA súhlas na poskytnutie informácií, súvisiacich s realizáciou zmluvy banke/nebankovému subjektu, ktorá poskytla úver na spolufinancovanie predmetu projektu. Toto vyhlásenie platí iba v prípadoch uzatvorenej zmluvy o spolupráci medzi PPA a bankou/nebankovým subjektom.

5. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že všetky úkony spojené s realizáciou projektu, ktoré vykonal pred podpisom zmluvy, sú v súlade s podanou žiadosťou o poskytnutie NFP.

6. PPA vyhlasuje, že konečný prijímateľ je oprávnený sprístupniť banke/nebankovému subjektu zmluvu o poskytnutí NFP vrátane dodatkov k nej a zmluvu o zriadení záložného práva uzatvorenú medzi konečným prijímateľom a PPA, ktorej predmetom bude majetok identický s majetkom založeným v súvislosti s realizáciou projektu a poskytnutým úverom v prospech banky/nebankového subjektu. Toto vyhlásenie platí iba v prípadoch uzatvorenej zmluvy o spolupráci medzi PPA a bankou/nebankovým subjektom.

7. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že údaje a dokumenty, ktoré sú obsahom spisu projektu, sú považované za **obchodné tajomstvo** v zmysle § 17 Obchodného zákonníka. PPA je oprávnená poskytnúť ich iba Ministerstvu pôdohospodárstva SR, orgánom ES a príslušným kontrolným orgánom a zaväzuje sa ich chrániť pred zneužitím. Ustanovenie čl. X/4 zmluvy tým nie je dotknuté.

## ČL.XL VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

1. Konečný prijímateľ podpísaním zmluvy udeľuje PPA v zmysle zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov **súhlas so zverejnením jeho osobných údajov**, vyplývajúcich z obsahu zmluvy v rozsahu (bod 2.1. prílohy č. VI nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006, nariadenie Rady ES č. 1290/2005, nariadenie Komisie (ES) č. 259/2008):

- a) meno a priezvisko/obchodné meno/názov, IČO,
- b) adresa/sídlo, vrátane PSČ,
- c) os/opatrenie/podopatrenie,
- d) názov projektu,
- e) výška schváleného NFP a vyplateného NFP, súčet všetkých finančných prostriedkov vyplatených PPA konečnému prijímateľovi v príslušnom finančnom roku v mene v ktorej boli finančné prostriedky vyplatené,
- f) miesto realizácie projektu v súlade s čl. I. zmluvy.

Konečný prijímateľ súčasne berie na vedomie, že uvedené údaje môžu byť spracované príslušnými audítorskými a kontrolnými orgánmi ES a SR na účely ochrany finančných záujmov ES. Osobné údaje konečného prijímateľa sa poskytujú v súlade s požiadavkami smernice 95/46/ES.

1. Konečný prijímateľ podpísaním zmluvy udeľuje PPA v zmysle zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov **súhlas na spracovanie jeho osobných údajov** uvedených v ZoNFP a v zmluve.

2. Konečný prijímateľ podpísaním zmluvy udeľuje v zmysle zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov **súhlas s poskytovaním a sprístupňovaním jeho osobných údajov** uvedených v zmluve v rozsahu čl. XI. ods. 1 zmluvy subjektom, ktoré na základe písomného poverenia Ministerstva pôdohospodárstva SR zabezpečujú propagáciu a publicitu o EPFRV a Programe rozvoja vidieka SR 2007 — 2013 za účelom spracovania a štatistického vyhodnocovania údajov.

3. Všetka korešpondencia, adresovaná konečnému prijímateľovi na adresu uvedenú v zmluve, sa považuje za **doručenú:**

- a) dňom prevzatia písomnosti,
- b) dňom odmietnutia prevzatia písomnosti,
- c) uplynutím 3 dní od uloženia písomnosti na pošte.

5. V súlade s ustanovením § 8 ods. 10 druhej vety zákona č. 523/2004 Z. z. výkonu rozhodnutia nepodlieha hnuteľný majetok a nehnuteľný majetok obstaraný z prostriedkov poskytnutých zo štátneho rozpočtu a z rozpočtu Európskej únie, s výnimkou výkonu rozhodnutia realizovaného PPA a/alebo bankou/nebankovým subjektom, s ktorým má PPA uzatvorenú zmluvu o spolupráci.

1. V súlade s ustanovením § 72 ods. 1 zákona č. 7/2005 Z. z. o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov **konkurzu nepodlieha** majetok, ktorý nemožno postihnúť súdnym výkonom rozhodnutia.

## ČL.XII. UKONČENIE ZMLUVY

1. **Závazky zo zmluvy zanikajú po uplynutí piatich rokov od vydania rozhodnutia podľa § 37 zák. č. 528/2008 Z. z.** (čl. 72 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005) s výnimkou prípadu uvedeného v čl. XII/2 zmluvy a čl. XII/8 zmluvy .

2. Ak konečný prijímateľ nepodá žiadnu ŽoP v lehote do troch rokov (v prípade finančného prenájmu do štyroch rokov) od podpísania zmluvy, záväzky zo zmluvy zanikajú po uplynutí troch rokov (v prípade finančného prenájmu po uplynutí štyroch rokov) od podpísania zmluvy. **Ak konečný prijímateľ nepodá poslednú ŽoP** v lehote do troch rokov (v prípade finančného prenájmu do štyroch rokov) od podpísania zmluvy, záväzok PPA na vyplatenie čiastky zodpovedajúcej poslednej žiadosti o platbu zaniká po uplynutí troch rokov (v prípade finančného prenájmu po uplynutí štyroch rokov) od podpísania zmluvy.

3. **K ukončeniu zmluvy pred uplynutím doby trvania záväzkov zo zmluvy môže dôjsť:**

- a) písomnou dohodou zmluvných strán; dohoda zo strany PPA je možná iba ak sú vzájomné finančné záväzky zmluvných strán vysporiadané, prípadne zo strany PPA nebol finančný príspevok vyplatený;
- b) odstúpením od zmluvy jednou zo zmluvných strán v zmysle ustanovenia § 344 a nasl. Obchodného zákonníka.

1. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom preukázateľného doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpenie od zmluvy je spojené s povinnosťou konečného prijímateľa vrátiť PPA celý vyplatený NFP vrátane penále. Ustanovenia Obchodného zákonníka o náhrade škody týmto nie sú dotknuté.

5. **Za porušenie zmluvy podstatným spôsobom sa rozumie:**

- a) porušenie nasledovných ustanovení zmluvy : čl. II/1; čl. V/2; čl. VII/1,2,9,10,11,12,13,14,15,16,17,18, 19,21,22; čl. VIII; čl. IX;
- b) ak sa po uzatvorení zmluvy preukáže, že bola uzatvorená na základe nepravdivých, nesprávnych alebo neúplných údajov, predložených PPA zo strany konečného prijímateľa;
- c) ak právoplatný rozsudok súdu, opodstatnená sťažnosť alebo zistenie kontrolného orgánu preukáže, že v procese hodnotenia a výberu projektov došlo k spáchaniu trestnej činnosti alebo ovplyvňovaniu hodnotiteľov alebo porušeniu zásad konfliktu záujmov,
- d) ak konečný prijímateľ poruší zmluvu o úvere s bankou/nebankovým subjektom a toto porušenie má za následok stanovenie predčasnej splatnosti pohľadávky banky/nebankového subjektu voči konečnému prijímateľovi zo zmluvy o úvere. Toto platí iba v prípadoch uzatvorenej zmluvy o spolupráci medzi PPA a bankou/nebankovým subjektom.

1. Konečný prijímateľ berie na vedomie, že každé porušenie zmluvy zo strany konečného prijímateľa PPA považuje za **porušenie finančnej disciplíny** v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. a môže mať za následok príslušné sankcie (ukončenie zmluvy, vrátenie vyplateného NFP vrátane penále, posudzovanie vzniknutej nezrovnalosti, posudzovanie trestnoprávnej zodpovednosti).

2. Zmluvné strany v súvislosti so zmluvou nebudú aplikovať ustanovenie § 374 Obchodného zákonníka o okolnostiach vylučujúcich zodpovednosť. PPA nebude požadovať čiastočné alebo úplné vrátenie vyplateného finančného príspevku iba v prípade vyššej moci alebo mimoriadnych okolností (čl. 47 nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006).

8. Zmluvné strany sa dohodli, že **záväzky zo zmluvy zanikajú dňom vstupu konečného prijímateľa do likvidácie, ako aj dňom vyhlásenia konkurzu** na majetok konečného prijímateľa, ak k vyhláseniu konkurzu došlo v období do uplynutia štyroch rokov od podpísania zmluvy. V tomto prípade sa konečný prijímateľ zaväzuje vrátiť PPA finančné prostriedky poskytnuté na základe zmluvy v lehote do 3 dní od vyhlásenia konkurzu. V opačnom prípade vzniká PPA pohľadávka v sume vyplateného NFP a prípadného penále a PPA je oprávnená uplatniť ju v konkurznom konaní.

#### ČL. Xffi. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluva nadobúda **platnosť a účinnosť** dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.
2. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku k zmluve, podpísaného zmluvnými stranami. PPA nebude akceptovať také zmeny v schválenom projekte, ktoré by mohli ovplyvniť bodové ohodnotenie projektu. **Na uzatvorenie dodatku k zmluve neexistuje právny nárok žiadnej zo zmluvných strán.**
3. Práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy prechádzajú aj na právnych nástupcov zmluvných strán.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah založený zmluvou sa bude riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka za predpokladu, že nariadenia orgánov (ES) neobsahujú špeciálnu úpravu.
5. Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
6. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy je príloha č. 1 k zmluve - Oprávnené výdavky na predmet realizácie schváleného projektu - tabuľka č. 14.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu neuzatvorili v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok. Ďalej vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli, a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu prostú akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
8. Osoby podpisujúce zmluvu vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene zmluvných strán.

- 7 -05- 2009  
Za PPA dňa .....

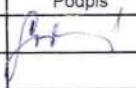


Ing. Roman Serenčes, PhD. - generálny riaditeľ  
Pôdohospodárska platobná agentúra

Za konečného prijímateľa dňa /ff.r.í(2....<ff.º

CO.BE.J;., • r.o.  
Mich  
07 3 01 St. \ ICE  
IČO: 31/CM 1 0b  
.....vt.....Zíx...v...  
Dieg[o Roda - konateľ  
CO.BE.R. spol. s r.o.

Tabuľka č. 14 b)  
OPRÁVNENÉ VÝDAVKY PROJEKTU

	Meno	Dátum	Podpis
V RP	Gabriela Godálová	5.3.2009	
V ÚPPA			
V OUZ			

Žiadateľ vyplňa len biele bunky


Výdavky projektu v Sk (na 2 des.miesta)	2008								
		1 .štvrťrok	2. štvrťrok	3.štvrťrok	4. štvrťrok	Rok spolu		Korekcia	Rok upr.
1 Oprávnené výdavky spolu		4 586 424,00	30 693 065,00	21 700 058,00	0,00	56 979 547,00		0,00	1 891 374,33
2.Neoprávnené výdavky spolu						0,00			0,00
3.Celkové výdavky spolu (1+2)		4 586 424,00	30 693 065,00	21 700 058,00	0,00	56 979 547,00		0,00	1 891 374,33

Rozpis oprávnených výdavkov		2008										
(v Sk na 2 desatné miesta)		Jed.cena	Množ.	Celkom v Sk	1 .štvrťrok	2. štvrťrok	3.štvrťrok	4.štvrťrok	Spolu	Kontrola pre žiadateľa	Korekcia (vyplňa PPA)	Suma po korekcií v EUR
e .	Traktor JOHN DEERE 5720 s čelným nakladačom 583 .	1 360 000,00	4,00	5 440 000,00			5 440 000,00		5 440 000,00	- -	0,00	180 574,91
h	Traktor JOHN DEERE 5820	1 258 000,00	1,00	1 258 000,00			1 258 000,00		1 258 000,00		0,00	41 757,94
	Traktor JOHN DEERE 7830	2 720 000,00	2,00	5 440 000,00			5 440 000,00		5 440 000,00		0,00	180 574,91
v	Traktor JOHN DEERE 8330	2 827 310,00	1,00	2 827 310,00		2 827 310,00			2 827 310,00		0,00	93 849,49
	Traktor JOHN DEERE 8430	4 012 000,00	1,00	4 012 000,00			4 012 000,00		4 012 000,00		0,00	133 174,00
■J.	Kombajn JOHN DEERE W550	4 760 000,00	1,00	4 760 000,00		4 760 000,00			4 760 000,00		0,00	158 003,05
	Kombajn JOHN DEERE S690	7 480 000,00	1,00	7 480 000,00		7 480 000,00			7 480 000,00		0,00	248 290,51
t-	Podstieláč slamy PRIMOR 3560	550 018,00	1,00	550 018,00			550 018,00		550 018,00		0,00	18 257,25
Łj'	Pluh LEMKEN EURODIAMANT	1 250 010,00	4,00	5 000 040,00			5 000 040,00		5 000 040,00		0,00	165 970,92
0 •	Zhrňovač CLAAS LINER 2700	492 000,00	2,00	984 000,00		984 000,00			984 000,00		0,00	32 662,81
	Lis na hranaté balíky CLAAS QUADRANT 3200	3 630 000,00	1,00	3 630 000,00		3 630 000,00			3 630 000,00		0,00	120 493,92
J v	Lis na okrúhle balíky CLAAS ROLLANT 350	660 000,00	2,00	1 320 000,00		1 320 000,00			1 320 000,00		0,00	43 815,97
Ji	Rozmetadlo maštalného hnoja RA 140 k univerzálnemu podvozku	575 250,00	1,00	575 250,00		575 250,00			575 250,00		0,00	19 094,80

<b>Rozpis oprávnených výdavkov</b>												
(v Sk na 2 desatiné miesta)		Jed.sena	Množ.	Celkom v Sk	1. štvrťrok	2.stvrťrok	3.štvrťrok	4. štvrťrok	Spolu	Kontrola pre žiadateľa	Korekcia (vyplňa PPA)	Suma po korekcii v EUR
psj	Nadstavba na univerzálny podvozok na siláž a senáž	169 000,00	1,00	<b>169 000,00</b>		169 000,00			<b>169 000,00</b>		0,00	<b>5 609,77</b>
u.	Cisternová nadstavba k univerzálnemu podvozku	559 000,00	1,00	<b>559 000,00</b>		559 000,00			<b>559 000,00</b>		0,00	<b>18 555,40</b>
	Univerzálny podvozok DPR 140	435 500,00	1,00	<b>435 500,00</b>		435 500,00			<b>435 500,00</b>		0,00	<b>14 455,95</b>
	Samochodný postrekovač TECNOMA-LASER 3000	3 927 000,00	1,00	<b>3 927 000,00</b>		3 927 000,00			<b>3 927 000,00</b>		0,00	<b>130 352,51</b>
-	Obracač krmovín KUHN GF 5001 MH	177 650,00	2,00	<b>355 300,00</b>	355 300,00				<b>355 300,00</b>		0,00	<b>11 793,79</b>
sL	Žací stroj GMD 702	284 920,00	2,00	<b>569 840,00</b>	569 840,00				<b>569 840,00</b>		0,00	<b>18 915,22</b>
I	Rozmetadlo ZA-X PERFECT	125 000,00	2,00	<b>250 000,00</b>	250 000,00				<b>250 000,00</b>		0,00	<b>8 298,47</b>
	Repkový adaptér ZURN s 2 kosami s	366 261,00	1,00	<b>366 261,00</b>	366 261,00				<b>366 261,00</b>		0,00	<b>12 157,63</b>
	Repkový adaptér ZURN s 1 kosou	341 869,50	2,00	<b>683 739,00</b>	683 739,00				<b>683 739,00</b>		0,00	<b>22 695,97</b>
	Diskové brány KUHN XM 36	600 000,00	1,00	<b>600 000,00</b>	600 000,00				<b>600 000,00</b>		0,00	<b>19 916,35</b>
	Kukuričný adaptér OLIMAC	1 400 000,00	1,00	<b>1 400 000,00</b>	1 400 000,00				<b>1 400 000,00</b>		0,00	<b>46 471,48</b>
	Rybinová dojáraň BOU-MATIC	2 842 305,00	1,00	<b>2 842 305,00</b>		2 842 305,00			<b>2 842 305,00</b>		0,00	<b>94 347,24</b>
	Chladič na mlieko	1 183 700,00	1,00	<b>1 183 700,00</b>		1 183 700,00			<b>1 183 700,00</b>		0,00	<b>39 291,64</b>
	Zhrňovač KUHN GA 4121 GM	180 642,00	2,00	<b>361 284,00</b>	361 284,00				<b>361 284,00</b>		0,00	<b>11 992,43</b>

Tabuľka č. 14 c)

**OPRÁVNENÉ VÝDAVKY PROJEKTU**

	Meno	Dátum	Podpis
V RP	Gabriela Godálová	5.3.2009	
V UPPA			
<b>VOUZ</b>			

Žiadateľ vyplňa len biele bunky

Výdavky projektu v Sk (na 2 des.miesta)	2009								
		1 .štvrťrok	2.štvrťrok	3.štvrťrok	4.štvrťrok	Rok spolu		Korekcia	Rok upr.
1.Oprávnené výdavky spolu		0,00	0,00	4 711 769,00	18 321 984,00	23 033 753,00		0,00	764 580,48
2.Neoprávnené výdavky spolu						0,00			0,00
3.Celkové výdavky spolu (1+2)		0,00	0,00	4 711 769,00	18 321 984,00	23 033 753,00		0,00	764 580,48

Rozpis oprávnených výdavkov (v Sk na 2 desatiné miesta)	2009										
	Jed.cena	Množ.	Celkom v Sk	1 .štvrťrok	2.štvrťrok	3.stvrťrok	4.štvrťrok	Spolu	Kontrola pre žiadateľa	Korekcia (vyplňa PPA)	Suma po korekcií v EUR
Traktor JOHN DEERE 6630	1 700 000,00	1,00	1 700 000,00				1 700 000,00	1 700 000,00		0,00	56 429,66
Traktor JOHN DEERE 7530	2 380 000,00	3,00	7 140 000,00				7 140 000,00	7 140 000,00		0,00	237 004,58
Traktor JOHN DEERE 7830	2 720 000,00	1,00	2 720 000,00				2 720 000,00	2 720 000,00		0,00	90 287,45
Traktor JOHN DEERE 8430	4 012 000,00	1,00	4 012 000,00				4 012 000,00	4 012 000,00		0,00	133 174,00
Žací stroj GMD 702	274 992,00	2,00	549 984,00				549 984,00	549 984,00		0,00	18 256,12
Krmný vozGILLIOLI BOOMERANG 110/2	1 100 000,00	2,00	2 200 000,00				2 200 000,00	2 200 000,00		0,00	73 026,62
Stavebné úpravy hospodárskeho dvora Rakovec nad Ondavou			0,00					0,00			0,00
SO 01 Stavebné úpravy prístrešku pre HD Rakovec nad Ondavou			0,00					0,00			0,00
HSV	531 827,00	1,00	531 827,00			531 827,00		531 827,00		0,00	17 653,42
PSV	780 449,00	1,00	780 449,00			780 449,00		780 449,00		0,00	25 906,16
M	98 657,00	1,00	98 657,00			98 657,00		98 657,00		0,00	3 274,81
SO 03 Rekonštrukcia ošipárne Rakovec nad Ondavou			0,00					0,00			0,00
HSV	690 856,00	1,00	690 856,00			690 856,00		690 856,00		0,00	22 932,21



Rozpis oprávnených výdavkov	2009										
	Jed.cena	Množ.	Celkom v Sk	1 štvrťrok	2.štvrťrok	3.stvrťrok	4.stvrťrok	Spolu	Kontrola pre žiadateľa	Korekcia (vyplňa PPA)	Suma po korekcii v EUR
(v Sk na 2 desatiné miesta)											
PSV	1 259 465,00	1,00	1 259 465,00			1 259 465,00		1 259 465,00		0,00	41 806,57
SO 04 Rekonštrukcia ošipárne Rakovec nad Ondavou			0,00					0,00			0,00
HSV	597 944,00	1,00	597 944,00			597 944,00		597 944,00		0,00	19 848,10
PSV	752 571,00	1,00	752 571,00			752 571,00		752 571,00		0,00	24 980,78

Tabuľka č. 14 e)

**OPRÁVNENÉ VÝDAVKY PROJEKTU**

	Meno	Dátum	^ Podpis
V RP	Gabriela Godálová	5.3.2009	
V UPPA			
V O U Z			

Žiadateľ vyplňa len biele bunky

Výdavky projektu v Sk (na 2 des.miesta)	2011							
	1. štvrťrok	2.štvrťrok	3.štvrťrok	4.stvrťrok	Rok spolu		Korekcia	Rok upr.
1.Oprávnené výdavky spolu	15 341 996,48	0,00	0,00	0,00	15 341 996,48		0,00	509 260,98
2.Neoprávnené výdavky spolu					0,00			0,00
3.Celkové výdavky spolu (1+2)	15 341 996,48	0,00	0,00	0,00	15 341 996,48		0,00	509 260,98

Rozpis oprávnených výdavkov (v Sk na 2 desatmé miesta)	2011										
	Jed.cena	Množ.	Celkom v Sk	1. štvrťrok	2.štvrťrok	3.štvrťrok	4.stvrťrok	Spolu	Kontrola pre žiadateľa	Korekcia (vyplňa PPA)	Suma po korekcií v EUR
Sejací stroj KINZE 3600	3 400 000,00	1,00	3 400 000,00	3 400 000,00				3 400 000,00		0,00	112 859,32
Rezačka JOHN DEERE 7300	5 970 998,24	2,00	11 941 996,48	11 941 996,48				11 941 996,48		0,00	396 401,66